|  |
| --- |
| Учреждение образования «Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина»  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №1**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Понятие перевода  2. Средства контроля качества перевода  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №2**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Понятие компьютерного перевода  2. Технологии Machine Learning в переводе  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №3**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Тотальный перевод  2. Локализация и интернационализация  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №4**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Библейский перевод и компьютер  2. ABBYY Lingvo  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №5**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Компьютерная трансляция  2. Сетевые сообщества переводчиков  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №6**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Электронные переводные словари  2. Компьютерный перевод в мире  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №7**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Понятие компьютерного перевода текста  2. Корпусные технологии в межъязыковом переводе  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №8**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. История компьютерного перевода  2. Тranslation Мemory  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №9**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Компьютерный перевод в образовании  2. Online Translation  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №10**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Переводческий фриланс, краудворкинг и краудсорсинг  2. Художественный компьютерный перевод  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №11**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Технологии компьютерной лексикографии  2. Инструментарий машинного перевода  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №12**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Mобильные и карманные электронные словари  2. Статистический компьютерный перевод  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16  Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №13**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Компьютерный перевод на основе правил  2. Пользовательские переводные словари  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №14**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Системы компьютерного перевода  2. Сетевые переводческие ресурсы, конференции и конкурсы  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |
| Учреждение образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"  Кафедра немецкой филологии и лингводидактики  **Экзаменационный билет №15**  Дисциплина «Компьютерный перевод»  4 курс, специальность «Современные иностранные  (англ., нем./нем., англ.) языки (преподавание)»  *Весенняя экзаменационная сессия 2021-2022 учебного года*  1. Пользовательские словари в системах машинного перевода  2. Компьютерный перевод в преподавании иностранного язык  Зав. кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_ О.Л. Зозуля Ст. преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. Концевой  Дата утверждения 28.02.2022 г. протокол № 16 |